

Zeitschrift: Die Berner Woche
Band: 34 (1944)
Heft: 44

Rubrik: Bim Chlapperläubli umenand

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

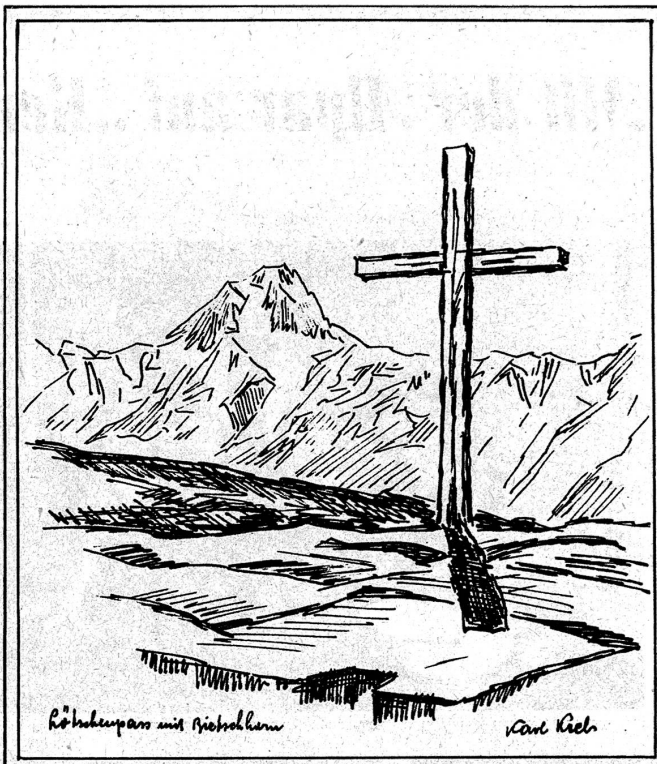
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

98 Jahre später erhielten die Berner Junker Viktor von Wattenwil, Dragonerhauptmann, und Beat von Tschanner den Auftrag wegen Holzlieferungen hinauf ins Gasterntal zu steigen. Sie vernahmen von diesem Buch und von dem vielen Trost, das es den Bewohnern dieses abgelegenen Tales gegeben hat, sie fanden aber auch die Gasternbibel zerlesen und gefährdet. Gerührt liessen sie sich die Bibel mit nach Bern geben, wo sie sie in fingerdicke silberbeschlagene Deckel einbinden liessen. 1785 auf den letzten Junisonntag erhielten die Gasterntaler ihre Bibel mit folgender Widmung zurück: « Wir schenken euch nun durch den neuen band eure Bibel zum zweiten Mal, ihr verlägnen Bewohner dieses einsamen Tales! Empfanget dies Buch wieder zurück, das euch und euren Vätern so viel Trost gab, — das Buch, das euch den Allmächtigen kennen lehret; der euch und alles schuf. »

Diese beiden Besucher wären dort oben bestimmt, ohne diese Tat der Liebe und Freigebigkeit, in völlige Vergessenheit geraten. Wenn auch bald darauf die französische Revolution und die französische Herrschaft in unseren Bergtälern ihren Unfug trieb, ja, sogar bis zur « Capäll » in Kandersteg — die Piscatorbibel blieb aber in Händen der Gastern. Wenn die Pfarrer aus Frutigen und seit 1840 aus Kandergrund zu den Gastern hinaufsteigen, scharen sich die Einwohner gerne um ihre Bibel, um aus ihr Gottes Wort und Wille zu hören. In jener Zeit fand die Predigt meistens an einem Wochentag des Hochsommers, zur Zeit der Heuernte statt, und mit dem Seelsorger zogen dann gerne Verwandte und Bekannte der Gastern mit hinauf ins abgelegene Tal der Gastern. Herr Pfarrer Gyger begann 1822 Bemerkungen über Predigttext, Besucherzahl, wichtige Ereignisse des Jahres und über das Ergebnis der Heuernte zu machen, und mit wenigen Ausnahmen folgt ihm in diesem schönen Brauch auch der heutige Seelsorger Herr Pfarrer Marti zu Kandergrund.

Mit der Zunahme der Bevölkerung der Bergtäler einerseits und Zunahme von Steinschlag und Lawinengefahr anderseits entleerte sich das Gasterntal und wird heute nur noch im Sommer durch Bergbauern und Gasthausinhaber bewohnt. Allerdings vollzieht sich die Talfahrt oft erst gegen das Ende des Jahres nach Auffütterung des Heus und das Tal bleibt dann bis in den Mai völlig unbewohnt. Der Bestimmung des Stifters konnte aus diesem Grunde nicht mehr nachgelebt werden: Die Bibel habe allezeit zu bleiben in Händen des ältesten Bewohners derer, die das ganze Jahr aus in Gastern wohnen. Die Bäuerversammlung löste diese Frage heute nach ihrem Ermessen.

Während drei Sommern bauten die Berner (1696—1698) an der Strasse, bis an die Wallisergrenze, die durch ein Kreuz markiert ist, der Weiterbau scheiterte dann aber am Argwohn der Walliser, denn diese wurden zum Teil noch von den Urkantonen, welche eine Handelsstrasse über den Gotthard lieber



Die Kantonsgrenze auf dem Lötschenpass. Im Hintergrund das Bietschorn

sahen, gegen die andersgläubigen Berner aufgewiegelt. Ja, die Walliser verboten das Weiterführen auf ihrer Kantonsseite. Aber eine Tat christlicher Nächstenliebe blieb durch all die Jahrhunderte in gesegnetem Andenken. Wenn auch der Verkehr eine Zeitlang über den Lötschenpass zunahm, wurde er doch durch den Bau des Gemmipasses (1736—1741) überholt.

Unter furchtbaren Opfern versuchten es die Berner viele Jahrhunderte später, diesmal tief unter dem Kreuz am Lötschenpass hindurch, ins Wallis zu gelangen, und diesmal mit vollem Erfolg. Tief unter den Bewohner des Gasterntals fährt heute die Lötschbergbahn ins Wallis, und so ist der Wunsch Ulrich Thormanns doch in Erfüllung gegangen.

Die Gasternpredigt findet alle Jahre am ersten Augustsonntag statt. Mit dem Seelsorger, Herrn Pfarrer Marti aus Kandergrund, einmal hinauf zu steigen ins Gasterntal, bleibt für jeden eine Erinnerung für sein ganzes Leben.

Karl Krebs.

Sim Chlapperläubli umenand

Wo der Miggu un i vom Abeschoppe i de Räblüte gäge hei zue zirlet sy, het's prezis Flügeralarm gä. I ha sicher nüt Böjes dänkt, won i — nume so näbeby — gseit ha — — „D'Luftschüßler sy eigetlech o plaget Lüt. Nüt weder loszieh bi Nacht u Räbel, us em warme Rächt use bi jeder Jahreszyt — — —“ „Wosch mi o no verrückt mache mit däm scheibe Gichtürm“, pußt er mi ab. „Säg mer nüt vo Luftschuß, we mer wei Fründe blybe. Res Wort meh vo der Sach!“

Derevåg im Chutt han i der Miggu no nie gseh. E Gring het er gha, röter weder e Tomate, u d'Duge syn ihm schier usegheit. Vo dene drei Haubliter, wo mer o scho früecher öppe hei bodiget gha, het er emel chuum chönne gschörte sy!

„Luftschuß, nüt weder Luftschuß. Was i scho für Zyt verplämperet, für Chraft vergüdet u Gald usegheit ha für dā — für dā Luft — dā

Luftschuß!“ Der Miggu het sich ergeufteret u eifach z'lut grebt. U gichtagget het er, u d'Stim het's ihm verchlage.

I ha ne welewäg furig agluagt. „Ch aber Miggu, das mueß doch sy. I de hütige Zyte, wo me nie cha wüsse — — —“

„Boß Tonner, da bin i schön ynetrappet.“

„Was mueß sy! Nüt mueß sy! Sy mir eigetlech no frei Bürger i der freie Schwyz?“ Der Miggu het brüelet, daß es i de Loubebögen es Echo gä het u d'Lüt sy blybe staß. Es het nume no gählt, daß e Tschugger war derhär cho z'tschalpe. De hätt de der Miggu syner Freiheitsglüschd chönne mit eme Feußliber abreagiere. Weder es sich te Grüenen ume Wäg gsh. Ueberau chönne sie halt nid sy. Un i ha scho mängisch für mi dänkt, sie syge welewäg besser weder ihre Ruef. Emel i weit — so ame Samschtig Abe — my Seel nid Tschugger sy. U wil äbe kene z'gseh sich gfi, het der Miggu wyter poletet.

„E ganze Vormittag han i als Luftschußwart müesse Sangsed abwägge. Das chasch emel nid i der Wohnig fürnäh! Die Souerei, wo das gäb! Dā Dräd! Im Chäller stöh di große Sangsed. Bi der Gemeind muesch se choufe. Die tuefch i chlyn Sed abfülle. I jedes Zimmer, i d'Chuchine, i d'Gäng un i d'Abtritte müesse zäche Rilo Sang. Zäche Rilo! Im Huus, won i Luftschußwart bi, het's acht Zwözzimmer-

wohnige. Das macht alls i allem vierzg Sangsed. Vierzg! U me de ds Rächne nid verlehrt heisch, chasch ja a de Fingere abtlaviere, wie mängs Rilo daß das zäme git. Vierhundert Rilo! Sang! U prezis i üsem Huus wohnen alls alti Lüt. Da chasch dā ganz Chrampf aleini mache. Hättich du di derfür, auti Mandli u Wybleni mit schwäre Sangsed dajume z'fage? U was berchunisch für die Büek? Als Luftschußwart darfsch e Stahlhalm zum reduzierte Prys vo zwölz Fränkli choufe. E reduzierte Stahlhalm! Un e Wassersprühe heisch d'Chr us dym eigete Portmonnee az'schaffen, u e Küürhaagge muesch zueche tue us dymr Chöfste. Das macht im Total bi de vierzg Fränkli. U vierzg Mau bin i vom Chäller mit dene verflüemet schwäre Sangsed z'Huus uf. Vierzg Mau mit lääre Hände z'Huus ab! U dā Stahlhalm, wo mi zwöe Feußliber un e Zwöifränkler kostet het, paßt mer nid emau!“

I hätt mer nid getront, dem Miggu z'fage, uf ene Gring wien är eine heig, syg's schwär, e passende Huet z'finde. Drum han i gschwige. Un är ich o zum Verächtang cho.

„Deppis hei sie mer ja gā — vergäbe“ meint er tröthärzig. „E schönt, rot u gäub gw'ereggeti Armbinde. My tüuri e schöni! U weisch,“ derby ich ihm schier ds Grüene z'vorberischt gsh, „es mueß halt jeden dppis tue für d'Landesverteidigung.“ Chäbert.